

Distr.
GENERAL

CBD/NP/MOP/4/1/Add.1
20 August 2021

ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الاتفاقية المتعلقة
بالتنويع البيولوجي



مؤتمر الأطراف في الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي
العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا بشأن
الحصول على الموارد الجينية والتقاسم العادل والمنصف
للمنافع الناشئة عن استخدامها

الاجتماع الرابع
كونمينغ، الصين، 11-15 أكتوبر/تشرين الأول 2021
ومن 25 أبريل/نيسان إلى 8 مايو/أيار 2022

جدول الأعمال المؤقت الم مشروع

مقدمة

-1 بناء على الدعوة المقدمة من حكومة الصين، وعلى النحو الذي قرره مؤتمر الأطراف في الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي في [مقرره 33/13](#)، فإن الاجتماع الرابع لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا بشأن الحصول على الموارد الجينية والتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها كان من المقرر عقده في كونمينغ بالصين في الفترة من 15 إلى 28 أكتوبر/تشرين الأول 2020. وكان من المزمع عقد هذا الاجتماع بالتزامن مع الاجتماع الخامس عشر لمؤتمر الأطراف وكذلك الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية. ولكن نظرا لاستمرار جائحة كوفيد-19 تم تأجيل هذه الاجتماعات (المزيد من المعلومات، انظر جدول الأعمال المؤقت الم مشروع للجزء الأول من الاجتماع الخامس عشر لمؤتمر الأطراف (1)).(CBD/COP/15/1/Add.1)

-2 وبعد إجراء مشاورات مكثفة والنظر في التحديات التي لا تزال تفرضها الجائحة أمام عقد اجتماع وجها لوجه، وافقت هيئة المكتب، في اجتماعها الذي عُقد في 19 يوليو/تموز 2021، على أن يُعقد الاجتماع الرابع للأطراف في بروتوكول ناغويا والاجتماع الخامس عشر لمؤتمر الأطراف والاجتماع العاشر للأطراف في بروتوكول قرطاجنة في جزأين: سُيعقد الجزء الأول عبر الإنترن特 في الفترة من 11 إلى 15 أكتوبر/تشرين الأول 2021، وسيُعقد الجزء الثاني وجها لوجه، في كونمينغ بالصين في الفترة من 25 أبريل/نيسان إلى 8 مايو/أيار 2022. وسيشهد الجزء الأول من الاجتماع، على الرغم من أنه سُيعقد عبر الإنترن特، حضوراً محدوداً لبعض الوفود في كونمينغ. وستواصل هيئة المكتب والبلد المضيف والأمانة استعراض الوضع الوبائي بُغية اتخاذ ترتيبات بديلة إذا ثبت عدم جدوى طريقة وتوقيت تنفيذ الجزء الثاني من الاجتماع، المقرر عقده وجها لوجه في كونمينغ بالصين.

-3 ونظرت هيئة المكتب في جدول الأعمال المؤقت للجتماع وأعدت صيغته النهائية (CBD/NP/MOP/4/1/Rev.1) في اجتماعها الذي عُقد عبر الإنترن特 في 26 أبريل/نيسان 2021. واستعرضت هيئة المكتب أيضاً المشروع الأولي للشرح. وفيما بعد أعدت الأمينة التنفيذية الصيغة النهائية لشرح بنود جدول الأعمال التي سيتم تناولها في الجزء الأول من الاجتماع، مع الأخذ في الحسبان التعليقات التي قدمتها هيئة المكتب خلال اجتماع 26 أبريل/نيسان، وترت ذلك الشرح في هذه الوثيقة. وسيُستكمل وتحدث شرح البنود التي سيتم تناولها في الجزء الثاني من الاجتماع في ضوء نتائج الاجتماع الرابع والعشرين للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية، والاجتماع الثالث للهيئة الفرعية للتنفيذ، واجتماع آخر للفريق العامل المفتوح العضوية المعنى بالإطار العالمي للتوعي البيولوجي لما بعد عام 2020.

-4 وسيتناول الجزء الأول من الاجتماع البنود التالية من جدول الأعمال: 1 (افتتاح الاجتماع)؛ و 2 (المسائل التنظيمية)؛ و 3 (تقرير عن وثائق تقويض الممثلين إلى الاجتماع الرابع للأطراف في بروتوكول ناغويا)؛ و 4 (تقارير الهيئات الفرعية)؛ و 5 (تقرير لجنة الامتثال (المادة 30))؛ و 6 (إدارة البروتوكول وميزانية الصناديق الاستثنائية)؛ و 17 (مسائل أخرى)؛ و 18 (اعتماد التقرير)؛ و 19 (ختام الاجتماع). وباستثناء البند 1، يُتوقع أن تكون هناك حاجة إلى المزيد من النظر في هذه البنود في الجزء الثاني من الاجتماع. وسيتم تناول البنود من 7 إلى 16 من جدول الأعمال أيضاً في الجزء الثاني من الاجتماع.

-5 وسينظم البلد المضيف أجزاء وزارة رفيعة المستوى خلال جزء الاجتماع بالتشاور مع الأمانة وهيئة المكتب. وسيعقد الجزء الرفيع المستوى المقرر تنظيمه خلال الجزء الأول من الاجتماع في يومي 12 و 13 أكتوبر/تشرين الأول 2021.

-6 ووفقاً للممارسة المتبعة، ستعد الأمينة التنفيذية تجديداً لمشاريع المقررات التي ستقتصرها الهيئات الفرعية في اجتماعات ما بين الدورات أو التي وضعتها الأمينة التنفيذية في ضوء المقررات والتوصيات السابقة. وستعد الأمينة التنفيذية أيضاً موجزاً للآثار المالية المتربعة على مشاريع المقررات وستعمل على إتاحة هذا التجميع والموجز قبل الدورة المستأنفة (الجزء الثاني) من الاجتماع بستة أسابيع.

البند 1 - افتتاح الاجتماع

-7 سيُقام حفل الافتتاح في الساعة الثالثة بعد ظهر يوم الاثنين 11 أكتوبر/تشرين الأول 2021 (بتوقيت مدينة كونمينغ، الصين). وسيُفتح الاجتماع بعد ذلك مباشرةً بالتزامن مع افتتاح الاجتماع الخامس عشر لمؤتمر الأطراف في الاتفاقية والاجتماع العاشر للأطراف في بروتوكول قرطاجنة.¹

-8 وستفتح الاجتماع رئيسة الاجتماع الرابع عشر لمؤتمر الأطراف أو ممثلاً. وفي الجلسة الافتتاحية، سيستمع المشاركون في المؤتمر إلى كلمة ترحيب من ممثلي حكومة الصين والسلطات المحلية.

-9 وستتحدث الأمينة التنفيذية إلى المشاركين في الاجتماع وستسلط الضوء على القضايا الرئيسية المطروحة أمام مؤتمر الأطراف.

-10 ويمكن أن يقوم ممثلو المجموعات الإقليمية والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية وعدد محدود من المجموعات الأخرى أيضاً بإلقاء بيانات.

البند 2 - المسائل التنظيمية

انتخاب الرئيس

11- من المتوقع أن تدعى رئيسة الاجتماع الرابع عشر لمؤتمر الأطراف أو ممثلاً لها، في الجلسة الافتتاحية، إلى انتخاب ممثل عن البلد المضيف ليكون رئيساً للجتماع الخامس عشر. وستبدأ فترة تولي الرئيس عقب انتخابه مباشرة في الاجتماع الخامس عشر لمؤتمر الأطراف وستنتهي بانتخاب من يخلفه في الاجتماع السادس عشر. وسيعمل رئيس الاجتماع الخامس عشر لمؤتمر الأطراف أيضاً رئيساً للجتماع الرابع للأطراف في بروتوكول ناغويا.

انتخاب أعضاء المكتب بخلاف الرئيس

12- ووفقاً للمادة 21 من النظام الداخلي (على النحو المعتمد في المقرر [1/1](#) والمعدل في المقرر 20/5)، فإنه بالإضافة إلى انتخاب الرئيس، ينتخب مؤتمر الأطراف من بين ممثلي الأطراف الحاضرة الاجتماع، عشرة نواب للرئيس، على أن يعمل أحدهم مقرراً. وستبدأ فترة تولي نواب الرئيس من اختتام الاجتماع الخامس عشر لمؤتمر الأطراف وستنتهي مع اختتام الاجتماع السادس عشر.

13- وتعمل هيئة مكتب مؤتمر الأطراف في الاتفاقية أيضاً كمكتب لاجتماع الأطراف في بروتوكول ناغويا. ووفقاً للفقرة 3 من المادة 26 من بروتوكول ناغويا، يُستبدل أي عضو من أعضاء مكتب مؤتمر الأطراف يمثل طرفاً في الاتفاقية ولكنه في وقت الاجتماع ليس طرفاً في بروتوكول ناغويا، بعضو تنتخبه الأطراف في بروتوكول ناغويا من بينها. وبالتالي تتألف هيئة مكتب الاجتماع الثالث للأطراف في بروتوكول ناغويا، بالإضافة إلى الرئيس، من يلي:

1	السيد إريك أووكوري (غانا)
2	السيد ميليس ماريو (إثيوبيا)
3	السيدة سوجاتا أورورا (الهند)

حل محلها فيما بعد السيد فينود ماثور (الهند)	
4	السيدة لينا العوضي (الكويت)
5	السيد ديلوفارشو داستوف (طاجيكستان)
6	السيدة إلفانا راماج (ألبانيا)
7	السيد خواكين سالزيرغ (الأرجنتين)
8	السيدة هيلينا جيفري براون (أنتيغوا وبربودا)
9	السيدة غابرييل أوبرماير (النمسا)
10	السيدة ماري هارالدستاد (النرويج)

14- وتحتدعى المجموعات الإقليمية إلى تقديم ترشيحاتها، ويفضل أن يكون ذلك قبل عقد الجزء الثاني من الاجتماع في عام 2022. وتسمح الترشيحات المبكرة لأعضاء المكتب المنتخبين حديثاً بحضور اجتماعات المكتب التي ستعقد خلال الجزء الثاني من اجتماع الأطراف في البروتوكول كمراقبين، من أجل ضمان الانتقال السلس للمسؤوليات من أعضاء المكتب المنتهية لفترة ولايتهم إلى أعضاء المكتب الجدد.

- 15 - وعند الاقتضاء، يُنتخب أعضاء المكتب البداء خلال الاجتماع الرابع لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا والاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة خلال الجزء الثاني من الاجتماعات في عام 2022.

انتخاب أعضاء الم هيئات الفرعية

- 16 - تنص المادة 26 من النظام الداخلي على أن ينتخب مؤتمر الأطراف رئيس كل هيئة فرعية. ولذلك ينبغي أن ينتخب مؤتمر الأطراف رئيس الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية ورئيس الهيئة الفرعية للتنفيذ، ليترأسا الهيئتين المعنيتين لفترة ولاية تبدأ من نهاية الاجتماع الخامس عشر وتمتد إلى نهاية الاجتماع السادس عشر لمؤتمر الأطراف. ووفقا للتاوب الإقليمي المتبوع، من المتوقع أن يُنتخب رئيس الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية من منطقة وسط وشرق أوروبا، بينما يُنتخب رئيس الهيئة الفرعية للتنفيذ من منطقة آسيا والمحيط الهادئ.

- 17 - وستُجرى عملية انتخاب هذين الرئيسين خلال الجزء الثاني من اجتماع مؤتمر الأطراف في عام 2022.

- 18 - وسيبقى الرئيسان الحاليان في منصبيهما حتى نهاية الجزء الثاني من الاجتماع. ومن المتوقع أيضا أن يبقى الرئيسان المشاركان للفريق العامل المفتوح العضوية المعنى بالإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 في منصبيهما حتى نهاية الجزء الثاني من الاجتماع.

اعتماد جدول الأعمال

- 19 - وافق مكتب مؤتمر الأطراف على جدول الأعمال المؤقت (CBD/NP/MOP/4/1/Rev.1). وقد أعدته الأمينة التنفيذية وفقا للمادتين 8 و 9 من النظام الداخلي، بتوجيه من المكتب، ومع مراعاة القضايا الناشئة عن المقررات السابقة للأطراف في بروتوكول ناغويا.

- 20 - وقد يرغب مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا في اعتماد جدول أعمال اجتماعه، عملا بالنظام الداخلي، استنادا إلى جدول الأعمال المؤقت الوارد في الوثيقة CBD/NP/MOP/4/1/Rev.1.

تنظيم العمل

- 21 - في الجزء الأول من الاجتماع، من المتوقع أن يتم تناول جميع بنود جدول الأعمال في جلسة عامة. ووفقا للممارسة المتبعة، قد يرغب مؤتمر الأطراف في إنشاء فريقين عاملين لدعم العمل في الجلسة العامة خلال الجزء الثاني من اجتماعه. وإذا أنشئ الفريقان العاملان، سيحتاج مؤتمر الأطراف إلى انتخاب رئيس أو رئيسين مشاركين لكل فريق منهما في بداية الجزء الثاني من اجتماعه.

- 22 - وعلى النحو الذي قرره مؤتمر الأطراف في المقرر 27/12، الفقرة 3، ووافق عليه مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة في المقرر BS-VII/9، الفقرة 1، وكذلك مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا في المقرر NP-I/12، الفقرة 1، تُعقد الاجتماعات العادية لمؤتمر الأطراف في غضون فترة أسبوعين يتخللها أيضا اجتماعات مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة واجتماعات مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا. وبالتالي من المتوقع أن يتناول الفريقان العاملان أيضا القضايا المتعلقة ببروتوكول قرطاجنة وبروتوكول ناغويا، حسبما يحيله إليهما مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكولين المذكورين.

-23 ويرد في الوثيقة CBD/NP/MOP/4/1/Add.2 تنظيم العمل المقترن للجزء الأول من الاجتماعات المتزامنة التوقيت لمؤتمر الأطراف وللأطراف في البروتوكولين. وسيتم تحديث وإتاحة هذه الوثيقة قبل ستة أسابيع على الأقل من بدء الجزء الثاني من الاجتماع في عام 2022. وسيتضمن التحديث، على النحو المعتمد، التوزيع المقترن للمسؤوليات بين الجلسة العامة والغربيين العاملين.

البند 3 - تقرير عن وثائق تفويض الممثلين إلى الاجتماع الرابع للأطراف في بروتوكول ناغويا

-24 تنص المادة 18 من النظام الداخلي على ما يلي:

تقديم وثائق تفويض الممثلين وأسماء الممثلين المناوبين والمستشارين إلى الأمين التنفيذي لمؤتمر الأطراف أو ممثل الأمين التنفيذي في موعد أقصاه 24 ساعة من افتتاح الاجتماع. وأي تغيير لاحق في تكوين الوفد يجب أيضا عرضه على الأمين التنفيذي أو ممثله. وتصدر وثائق التفويض من رئيس الدولة أو الحكومة أو وزير الخارجية، أو من سلطة مختصة في حالة منظمة إقليمية لتكامل الاقتصادي.

-25 وتنص المادة 19 على أن "يفحص مكتب أي اجتماع وثائق التفويض ويقدم تقريره إلى مؤتمر الأطراف للبت فيه".

-26 ومن أجل مساعدة الأطراف على الوفاء بمتطلبات المادة 18، ستتصدر الأمينة التنفيذية إخطاراً وستوزع على نقاط الاتصال الوطنية عينة من أشكال وثائق التفويض المناسبة.

-27 وقد يرغب مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا في بحث واعتماد التقرير المتعلق بوثائق التفويض المقدم إليه من المكتب.

البند 4 - تقارير الهيئات الفرعية

-28 تنص الفقرة 1 من المادة 27 من بروتوكول ناغويا على أنه "يجوز لأي هيئة فرعية تنشأها الاتفاقية أو تنشأ بموجبها، أن تخدم هذا البروتوكول، بما في ذلك عملاً بمقرر يتخذه مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في هذا البروتوكول. ويحدد هذا المقرر المهام الواجب تنفيذها".

-29 وبموجب هذا البند، سيبلغ الرئيس مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا باجتماعات الهيئات الفرعية التي تُعقد خلال فترة ما بين الدورات وتقاريرها، على أساس الفهم أنه سيتم تناول القضايا الجوهرية المطروحة في هذه الاجتماعات بموجب البند المناسب من جدول الأعمال.

-30 وستكون تقارير الفريق العامل المفتوح العضوية المعنى بالإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 بشأن اجتماعاته الأول والثاني والثالث من بين التقارير المقدمة إلى مؤتمر الأطراف في الجزء الأول من الاجتماع الخامس عشر.

-31 وسيقدم الرئيسان المشاركان للفريق العامل المفتوح العضوية المعنى بالإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 تقارير عن التقدم المحرز في إعداد الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020.

-32 وسيقدم تقرير الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية عن اجتماعها الرابع والعشرين وتقرير الهيئة الفرعية للتنفيذ عن اجتماعها الثالث إلى مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول خلال الجزء الثاني من الاجتماع في عام 2022.

البند 5 - تقرير لجنة الامثال

-33 يتعين على لجنة الامثال بموجب بروتوكول ناغويا أن تقدم تقريرها وتصياتها إلى مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول. وبناء على ذلك، ستقدم اللجنة تقريرها عن العمل الذي اضطاعت به بعد الاجتماع الثالث للأطراف في البروتوكول.

-34 ومن المتوقع أن يُنظر في تقرير وتصيات لجنة الامثال خلال الجزء الثاني من الاجتماع.

-35 وقد يرغب مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا في أن ينتخب أعضاء جدد في لجنة الامثال خلال الجزء الثاني من الاجتماع.

البند 6 - إدارة البروتوكول وميزانية الصناديق الاستئمانية

-36 سيُعرض على مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول تقرير مؤقت من الأمينة التنفيذية عن إدارة الاتفاقية وبروتوكوليهما، وسيتضمن التقرير ميزانية الصناديق الاستئمانية ذات الصلة. وخلال الجزء الأول من الاجتماع، الذي سيُعقد في أكتوبر/تشرين الأول 2021، قد يرغب مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول في النظر في وضع ميزانية مؤقتة لعام 2022 واعتمادها.

-37 وقد يرغب مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا في عرض الميزانية المؤقتة المقترحة لعام 2022 على فريق الاتصال المعنى بالميزانيات الذي أنشأه مؤتمر الأطراف في جلسته العامة الأولى.

البند 17 - مسائل أخرى

-38 قد يرغب مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول في النظر في مسائل أخرى تثار وثُقِّل للمناقشة، وفقاً للمادة 12 من النظام الداخلي والفقرة 7 من [المقرر 16/4](#).

-39 وبموجب هذا البند من جدول الأعمال، من المتوقع أن يبلغ الرئيس الجلسة العامة بنتائج الجزء الريفي المستوى المقرر عقده في يومي 12 و13 أكتوبر/تشرين الأول 2021.

البند 18 - اعتماد التقرير

-40 قد يرغب مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول في النظر في التقرير المتعلق بأعمال الجزء الأول من اجتماعه واعتماده على أساس مشروع التقرير الذي أعده المقرر.

-41 وقد يرغب مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول خلال الجزء الثاني من اجتماعه، المزمع عقده في عام 2022، في النظر في تقرير تكميلي واعتماده على أساس مشروع يعد المقرر وتقارير الفريقين العاملين، ليعكس وقائع الجزء الثاني من اجتماعه الذي سيُعقد وجهاً لوجه. وسيشكل التقريران المتعلقان بجزأي الاجتماع معاً وقائعاً الاجتماع.

-42 وقد يرغب مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول أيضاً في أن يرفق بتقريره نتائج الجزء الريفي المستوى من اجتماعه، وأي فعاليات أخرى تُنظَّم بالالتزام مع اجتماعه. وفقاً للممارسة المتبعة، قد يرغب مؤتمر الأطراف في تفويض المقرر باستكمال التقرير النهائي بعد الاجتماع، بتوجيه من الرئيس وبمساعدة من الأمانة.

البند 19 - اختتام الاجتماع

-43 من المتوقع أن يعلق الرئيس الاجتماع بحلول الساعة الخامسة من مساء يوم الجمعة (بتوقيت مدينة كونمينغ، الصين)، 15 أكتوبر/تشرين الأول 2021، وأن يستأنف الاجتماع للجزء الذي سيُعقد وجهاً لوجه (الجزء الثاني) في الفترة من 25 أبريل/نيسان إلى 8 مايو/أيار 2022 في كونمينغ بالصين. وبناء عليه سيُختتم الاجتماع رسمياً في نهاية الجزء الثاني، في يوم 8 مايو/أيار 2022.
